

# OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

## I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Niniejsze Ogólne Warunki mają zastosowanie do wszystkich umów (w szczególności umów sprzedaży i serwisu) zawieranych przez Marine Works (NIP: PL 5842378730) jako Sprzedawcę z Kupującymi będącymi przedsiębiorcami.

Niniejsze Ogólne Warunki są kompletnym i jedynym uregulowaniem umownym wiążącym strony. Tym samym, strony wyłączają stosowanie jakichkolwiek innych postanowień umownych. Wszelkie inne uregulowania (warunki ogólne itp.) nie mają zastosowania, chyba że zostaną wyraźnie pisemnie zaakceptowane przez Sprzedawcę.

Postanowienia niniejszych Ogólnych Warunków mogą być zmienione jedynie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

## II. ZAWARCIE UMOWY

- Podstawą zawarcia umowy jest zamówienie Kupującego złożone w odpowiedzi na ofertę Sprzedawcy. W przypadku jakiegokolwiek zmiany oferty lub wprowadzenia zastrzeżeń do niej w zamówieniu Kupującego, umowa zawarta zostanie dopiero z momentem potwierdzenia przez Sprzedawcę przyjęcia zamówienia ze zmianami czy zastrzeżeniami. Brak potwierdzenia takiego zamówienia jest jednoznaczny z tym, że umowa nie została zawarta. Strony wyłączają wszelkie prawem przewidziane możliwości milczącego (dorozumianego) zawarcia umowy.
- W przypadku złożenia przez Kupującego zamówienia bez otrzymania wcześniejszej pisemnej oferty (np. na podstawie zaproszenia do negocjacji itp.), do zawarcia umowy potrzebne jest pisemne potwierdzenie przyjęcia zamówienia przez Sprzedawcę. Postanowienia ustępu 1 zdanie 3 i 4 stosuje się odpowiednio.
- Wszelkie porozumienia, zapewnienia, przyrzeczenia i gwarancje składane ustnie przez pracowników Sprzedawcy w związku z zawarciem umowy lub złożeniem oferty nie są wiążące.
- Dla ważności zawarcia umowy lub jej zmiany wszystkie oświadczenia wymieniane pomiędzy stronami w tym zakresie, powinny być doręczone drugiej stronie na piśmie pocztą lub przez e-mail.
- W przypadku, gdy z przyczyn niezależnych od Sprzedawcy a dotyczących producenta towaru, Sprzedawca nie będzie mógł wykonać w przewidzianym terminie umowy w całości lub w części, przysługiwać mu będzie uprawnienie do opóźnienia nieprzekraczającego dwóch miesięcy, po wcześniejszej notyfikacji Kupującemu.
- Sprzedawca nie będzie odpowiedzialny za niewykonanie lub nienależyte wykonanie swoich zobowiązań wynikających z umów spowodowane siłą wyższą oraz innymi okolicznościami od stron niezależnych. Poprzez siłę wyższą strony rozumie się zdarzenia nadzwyczajne, niezależne od danej strony, niemożliwe do przewidzenia; w szczególności za przypadki siły wyższej uważa się: wojnę, kataklizm naturalny taki jak trzęsienie ziemi lub powódź, epidemia, eksplozję lub pożar, akty terrorystyczne, strajk.

## III. PRAWO WŁASNOŚCI

- Sprzedawca zastrzega, że prawo własności sprzedawanego towaru przejdzie na Kupującego dopiero w momencie zapłaty całości ceny na rzecz Sprzedawcy. W przypadku połączenia lub pomieszenia rzeczy strony stają się współwłaścicielami całości. Wyłącza się stosowanie przepisu art. 193 § 2 kc.
- Ryzyko utraty lub uszkodzenia towaru przechodzi ze Sprzedawcy na Kupującego z chwilą wydania towaru a w przypadku powierzenia towaru przewoźnikowi z chwilą wydania towaru przewoźnikowi, niezależnie od tego która ze stron ponosi koszty transportu. O ile nie umówiono się inaczej zastosowanie mają warunki Incoterms 2010 EXW (magazyn).

## IV. CENA

- Cena za sprzedawany towar będzie określona każdorazowo w ofercie lub umowie sprzedaży.
- Jeżeli cena będzie wskazana w walucie innej niż złote polskie, to przyjmując się, że strony ustaliły cenę w złotych polskich przeliczając ją na złote według kursu sprzedaży danej waluty przez Bank BNP Paribas Bank Polski S.A.. na dzień zawarcia umowy.
- Jeżeli różnica w kursie waluty sprzedaży do momentu wydania towaru Kupującemu ulegnie zmianie powyżej 5% Sprzedawca zastrzega sobie prawo proporcjonalnej modyfikacji ceny.
- Kupujący zobowiązuje się zapłacić cenę w terminie wskazanym w ofercie lub, gdy termin nie został tam wskazany, w wystawionej przez Sprzedawcę fakturze VAT. Płatność uważa się za dokonaną w chwili wpływu środków na rachunek bankowy Sprzedawcy.
- Ceny podawane przez Sprzedawcę są cenami netto i powiększone zostaną o podatek od towarów i usług wg obowiązujących stawek.
- W przypadku opóźnienia się Kupującego z zapłatą ceny z jakiegokolwiek umowy łączącej strony, Sprzedawca ma prawo do powstrzymania się z realizacją wszystkich zawartych umów (w tym z wydaniem towaru) do czasu zapłaty przez Kupującego wszelkich wymagalnych należności wraz z odsetkami. Jeżeli opóźnienie jakiegokolwiek płatności względem Sprzedawcy przekroczy 30 dni Sprzedawca może odstąpić od umowy sprzedaży bez wyznaczania terminu dodatkowego. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za powstałą z tych przyczyn szkodę.
- Kupujący nie ma prawa potrącania swoich wierzytelności względem Sprzedawcy z wierzytelności Sprzedawcy wynikających z umów.

## VI. ODBIÓR TOWARU

- Kupujący zobowiązuje się do bardzo starannego zbadania towaru w chwili jego odbioru pod względem ilościowym, zgodności ze specyfikacją techniczną określoną w umowie oraz pod kątem ewentualnych widocznych wad. Sprawdzeniu podlega również załączana dokumentacja techniczna towaru. Po zbadaniu towaru podpisany zostanie dokument jego wydania. Podpisanie dokumentu wydania jest równoznaczne ze stwierdzeniem zgodności wskazanych parametrów z zamówieniem i brakiem wad, które mogłyby zostać wykryte przy bardzo starannym zbadaniu towaru podczas odbioru.
- Wszelkie przekazywane ewentualnie przez Sprzedawcę wraz z towarem atesty, aprobaty, świadectwa zgodności lub inne dokumenty wskazujące na jakość towaru, jego parametry i właściwości techniczne nie stanowią potwierdzenia przez Sprzedawcę zawartych w nich danych a tym samym nie stanowią zapewnienia, że towar spełnia wskazane w nich kryteria. Przekazywane dokumenty są każdorazowo jedynie informacją Sprzedawcy, że towar zgodnie z oświadczeniem producenta został wykonany zgodnie ze wskazanymi w dokumentach wymogami.
- Jeżeli Sprzedawca zobowiązał się wydać Kupującemu dokumenty, o których mowa w ust. 2, to przyjmując się, iż może tego dokonać w terminie jednego miesiąca od wydania towaru.

## VII. REKOMIA

- Strony ograniczają odpowiedzialność z tytułu rekojmii na podstawie art. 558 §1 KC do uprawnień zawartych w Ogólnych Warunkach.
- O wadach, których nie da się wykryć mimo bardzo starannego zbadania przy odbiorze, Kupujący ma obowiązek powiadomić Sprzedawcę niezwłocznie (nie później niż w 3 dni) po ich wykryciu, pod rygorem utraty uprawnień z rekojmii.
- Zawiadomienie o wadzie towaru dla swej ważności musi być złożone w formie pisemnej na formularzu reklamacyjnym dostępnym na stronie internetowej: <http://www.marineworks.eu/pl/> i wysłane przesyłką poleconą z potwierdzeniem odbioru, przy czym Kupujący zobowiązuje się udostępnić wadliwy towar w niezmiennym stanie do wglądu Sprzedawcy na każde jego wezwanie. Jeżeli towar został przetworzony w jakikolwiek sposób, odpowiedzialność Sprzedawcy za wady towaru wygasa.
- Sprzedawca ma 30 dni na rozpatrzenie reklamacji, licząc od dnia doręczenia zgłoszenia reklamacji. Jeżeli rozpoznanie reklamacji uzależnione jest od decyzji producenta towaru, do czasu rozpoznania reklamacji nie wlicza się czasu na oczekiwanie na wydanie opinii przez producenta.

# GENERAL SALES PROVISIONS

## I. GENERAL PROVISIONS

This General Provisions shall apply to all contracts concluded by Marine Works(NIP: PL 5842378730) as a Seller with Buyers who are Entrepreneurs (B2B). This applies especially to sales and service contracts.

This general provisions are complete and only agreement binding between parties. Therefore parties exclude any other contract provisions. Any other regulations (general provisions, etc.), have no effect between parties unless they are explicitly written approved by the Seller.

Any amendments to the General Provisions must be made in writing under pain of nullity.

## II. CONCLUSION OF THE CONTRACT

- Contract is being concluded upon order submitted by the Buyer in response to the offer made by the Seller. In case of any alterations are proposed to the original order, final contract shall be concluded after approval of the modified order by the Seller. In case modifications are not approved, contract is considered unconcluded. Parties hereby exclude any possibility of tacit (implicit) consensus.
- In case Buyer places an order without prior written offer from the Seller (eg. based on an invitation to negotiate, etc.), written approval of such offer is required for conclusion of the contract. Provisions of paragraph 1, sentence 3 and 4 shall apply accordingly.
- All agreements, warranties, promises and guarantees made orally by the employees of Seller in connection with the conclusion of contract, or submitting an offer are not binding.
- Conclusion of the contract and all alterations shall be made in writing, or e-mail form under pain of nullity.
- Should the Seller be unable to fulfil his obligations based on the contract within the prescribed period of the contract, due to causes beyond the Seller's and related with the manufacturer of the product, either in full or in part he shall be entitled to a delay not greater than two months, after prior notification to the Buyer.
- Seller will not be liable for failure to fulfill or improper performance of its obligations under contracts due to force majeure or other circumstances independent of the parties. Force majeure shall be understood as extraordinary, independent of the party, unforeseeable event,, in particular: the war, natural disaster such as earthquakes or floods, epidemic, explosions or fires, acts of terrorism, strike.

## III. OWNERSHIP

- Seller reserves that the right to ownership of the products sold will pass to the Buyer only upon payment of the entire price to the Seller. Should product be combined or blended, parties shall become co-owners of the entire chattel. Article 193 paragraph 2 Civil Code shall not apply.
- The risk of loss or damage to the products passes from the Seller to the Buyer upon delivery of the products and in the case of entrusting the products to the carrier at the moment the products to the carrier, regardless which party shall cover the costs of transport. Unless agreed otherwise parties shall apply the terms of Incoterms 2010 EXW (warehouse).

## IV. PRICE

- Price of the product shall be specified each time in the offer or sales contract.
- Should the price be indicated in currency other than polish zloty (PLN) parties shall convert it to polish zloty according to exchange ratio as sold by Bank BNP Paribas Bank Polski S.A. on the day of the agreement.
- If the difference in the exchange rate of sales to the release of products to the Buyer will change over 5% Seller reserves the right to modify the proportional price.
- Buyer shall pay the price within period stated in the offer. In absence of such provision, Buyer shall pay the price in the period determined by the VAT invoice. Payment shall be deemed made at the date of crediting the Seller's account.
- Prices offered by the Seller are net prices and shall be enlarged by Value Added Tax according to the applicable rates.
- Should the Buyer delay with payment of price arising from any contract between the parties, Seller has right to withhold with fulfilment of all concluded contracts (including delivery of product) until payment by the Buyer of all amounts due with interests. Should the Buyer's delay exceed 30 days, Seller has right to withdraw from the agreement without appointing additional period. Seller shall not be held liable for any damage arising from this right.
- Buyer is not entitled to deduct their claims to Seller with Seller's claims arising from contracts.

## VI. RECEPTION OF PRODUCT

- Buyer is obligated to examine the product at the time of its reception with uttermost care, regarding its quantity, quality, compliance with technical specification, and for any visible defects. This obligation extends on technical documentation attached to the product. Buyer shall sign the proof of delivery after completing examination described hereinabove. Signing of this document is equivalent of demonstrate compliance with the order specified parameters and lack of defects that could be detected with careful examination of the products at the time of the reception.
- Any documentation provided by the Seller such as attestations, certificates, approvals, indicating quality of the product, or its technical features are not to be treated as assurances by the Seller regarding product properties. The documentation is in each case only information from the Seller, that the product in accordance with the manufacturer's declaration is made in accordance with requirements indicated in the documents.
- If the Seller has committed to deliver to the Buyer the documents as referred to in paragraph 2, it is assumed that it can be done within one month form the day of delivery.

## VII. WARRANTY

- The Parties agree to limit the liability for the warranty pursuant to article 558 paragraph 1 Civil Code, to the provisions contained in this General Provisions.
- Defects that are impossible to detect despite uttermost careful examination of the product at the time of its reception must be reported to the Seller immediately (no later than 3 days) after its detection under the pain of losing warranty.
- Notification of product defect for its validity must be submitted in writing in the complaint form available on the website: <http://www.marineworks.eu/pl/> and must be sent by registered mail with return receipt.. Buyer is obligated to present defective product for inspection in unchanged condition on any request from the Seller. If the product has been processed in any way Seller liability expires.
- Seller has 30 days to consider the complaint, from the date of receipt of the complaint. If the complaint is subject to decision of the producer of goods, the time to await a producer's opinion is not included in time to consider the complaint.

5. Jeżeli zdaniem Sprzedawcy dla stwierdzenia wad potrzebne będzie przeprowadzenie ekspertyzy technicznej, to Sprzedawca zajmie stanowisko co do wadliwości towaru po uzyskaniu stosownej ekspertyzy. Koszty takiej ekspertyzy Sprzedawca pokrywa jedynie w przypadku stwierdzenia istotnych wad.
6. Uwzględnienie reklamacji następować będzie w formie pisemnej pod rygorem nieważności, po zbadaniu reklamowanego towaru przez Sprzedawcę, ewentualnie po przeprowadzeniu ekspertyzy. W przypadku uwzględnienia reklamacji Sprzedawca zobowiązuje się na swój koszt wymienić wadliwy towar na wolny od wad w terminie uzgodnionym przez strony. Jeżeli wymiana towaru jest niemożliwa, albo wiąże się z koniecznością poniesienia przez Sprzedawcę dodatkowych wydatków, Sprzedawca ma prawo odmówić wymiany towaru i zwrócić Kupującemu stosowną część ceny, lub naprawić rzecz.
7. Sprzedawca zwolniony jest od odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w przypadku, gdy jest to spowodowane wadami towaru związanymi z nienależytym jego wykonaniem przez producenta. Strony wyłączają w tym przypadku również odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi. Odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi jest także wyłączona, gdy Kupujący dokonał naprawy towaru bez pisemnej zgody Sprzedawcy.
8. W pozostałych przypadkach uprawnienia z tytułu rękojmi wygasają po upływie pół roku od dnia wydania towaru.
9. Wszczęcie postępowania reklamacyjnego nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty ceny za wydany towar.

#### VIII. OPÓŹNIENIA W PŁATNOŚCIACH I WYDANIU, ODPOWIEDZIALNOŚĆ.

1. W przypadku opóźnienia się Kupującego z zapłatą całości lub części ceny za wydany towar zapłaci on Sprzedawcy odsetki ustawowe za opóźnienie.
2. W przypadku opóźnienia Kupującego z terminowym odbiorem towaru o więcej niż 1 tydzień, zapłaci on Sprzedawcy karę umowną w wysokości odpowiadającej 0,2% ceny nie odebranego w terminie towaru za każdy dzień opóźnienia, liczonego od ustalonej w umowie daty wydania.
3. Kupujący zapłaci Sprzedawcy jednorazowo karę umowną w wysokości 25% ceny nieodebranego w terminie towaru w przypadku, gdy Kupujący opóźni się z odbiorem powyżej 30 dni liczonych od ustalonej w umowie daty wydania. Jeżeli Kupujący nie odbierze w tym okresie towaru Sprzedawca może również od umowy odstąpić bez konieczności wyznaczania Kupującemu dodatkowego terminu. Odstąpienie przez Sprzedawcę od umowy nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty zastrzeżonej kary umownej.
4. W przypadku, gdy szkoda przewyższa zastrzeżone kary umowne Sprzedawca ma prawo dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych.
5. Odszkodowanie za szkody wyrządzone Kupującemu w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem umowy ograniczone jest w każdym przypadku do wysokości ceny netto towaru objętego umową, przy czym Sprzedawca odpowiadać może jedynie do możliwych do przewidzenia i typowe szkody Kupującego.
6. W przypadku wykonania przez Sprzedawcę umowy jedynie w części, Kupujący nie ma prawa (o ile takie prawo będzie mu przysługiwać) odstąpić od umowy w części wykonanej.
7. Strony mają prawo zaniechać naliczania kar umownych, o których mowa w niniejszym punkcie.

#### IX. WŁAŚCIWOŚĆ SĄDU, PRAWO.

1. Sędem właściwym do rozstrzygnięcia ewentualnych sporów będzie sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Sprzedawcy.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszymi ogólnymi warunkami obowiązują przepisy prawa polskiego.

#### X. INNE POSTANOWIENIA.

1. Tytuły poszczególnych punktów niniejszych Ogólnych Warunków wprowadzone zostały jedynie dla ułatwienia posługiwania się tekstem i nie mają znaczenia prawnego a co za tym idzie tekst Ogólnych Warunków nie może być interpretowany na ich podstawie.
2. Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszych Ogólnych Warunków okazałyby się nieważne lub nieskuteczne nie będzie to miało wpływu na ważność i skuteczność pozostałych postanowień. W takim przypadku strony zobowiązują się przyjąć takie postanowienia, które odzwierciedlać będą uprzednią wolę stron w sposób skuteczny.
3. Niniejsze Ogólne Warunki zostały sporządzone w języku polskim i angielskim. Wersja polska zachowuje pierwszeństwo w interpretacji niniejszych Ogólnych Warunków.
4. Administratorem danych osobowych podanych przez Kupującego i przetwarzanych w celu zawarcia i realizacji umowy jest Sprzedawca na zasadach umieszczonych na stronie internetowej: <http://www.marineworks.eu/pl/>
5. Kupujący będzie traktować wszystkie informacje dostarczone przez lub w imieniu Sprzedawcy na podstawie lub w związku z umową jako poufne. Kupujący zobowiązuje się zachować w poufności informacje poufne oraz nie rozpowszechniać tych informacji bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy, z wyjątkiem gdy jest to wymagane przez przepisy prawa, oraz używać informacji poufnych wyłącznie w celach związanych z wykonaniem umowy

5. Should Seller finds necessary to conduct expertise in order to determinate defects of the product, Seller shall state his opinion after receiving results of such expertise. Seller covers costs of such expertise only if it severe defects has been discovered.
6. Acceptance of complaint will be made in writing under pain of nullity, after defect product has been examined by the Seller, or after conducted expertise. In case the complaint is accepted by the Seller, he is obligated at its own expense to replace the defected product for product free of defects in the period agreed by the parties. If replacement of the product is impossible, or bears additional costs for the Seller, he is entitled to refuse the replacement and refund the Buyer in adequate part of price, or repair the defect.
7. Seller is exempt from liability for failure to execute or inadequate execution of responsibilities ensuing from the contract, where this is caused by defective products related to its improper performance by the manufacturer. In such circumstances parties exclude the Seller's liability under the warranty. Seller's liability under the warranty is also excluded when the Buyer has repaired the product without written consent of the Seller.
8. In other cases warranty expires after 6 months from the date of delivery of the products.
9. Initiation of complaint process does not release the Buyer from his obligation to pay the full price for delivered products.

#### VIII. DELAY IN PAYMENT, DELIVERY AND CORRESPONDING RESPONSIBILITY

1. In case of delay the Buyer in payment of the full or part price for delivered products, he will pay Sellers statutory interests for the delay.
2. Should Buyer delay in reception of the product for more than one week, Seller shall be entitled to contractual penalty of 0,2% of the price of uncollected product for each day of delay, counting from the agreed day of delivery.
3. Buyer is obligated to pay a contractual penalty of 25% of the price should the product is not retrieved within 30 days from agreed day of delivery. In this situation Seller has right to withdraw from the contract without fixing additional period for the Buyer. Executing provisions mentioned herein does not release Buyer from payment of the contractual penalty.
4. Should the damage exceed contractual penalties mentioned hereinabove Seller has right to claim remedies on general principles.
5. Remedy for damages inflicted upon Buyer for failure to execute or inadequate execution of the contract are limited to net price of the product. Seller is responsible only for typical and foreseeable damages.
6. Should Seller execute the contract only in part, Buyer is not entitled to withdraw from part of the agreement that has already been fulfilled.
7. The Parties have the right to refrain from charging any penalties referred to in this Section.

#### IX. JURISDICTION

1. Court competent for resolving claims arising from this contract is common court competent for the registered office of the Seller.
2. For the matters not covered by these General Provisions the Polish law is valid.

#### X. OTHER PROVISIONS

1. Titles of paragraphs of those General Provisions are imposed solely for technical purpose and have no legal significance, therefore General Provisions are not to be interpreted based on their wording.
2. Should any provisions of this document invalid or unenforceable it shall have no impact on enforceability of other provisions. In such event parties declare to adopt provisions that will reflect their will in most effective way.
3. This General Provisions has been made in the Polish and English languages. The Polish version shall take precedence in matters of interpretation of this General Provisions.
4. The Administrator of the Personal Information provided by the Buyer and processed for the purpose of entering into and executing the contract is Seller's, as set forth on the Website: <http://www.marineworks.eu/pl/>
5. The Buyer will treat all information provided by or on behalf of Seller under or in connection with the Contract as confidential. The Buyer agrees to keep confidential information confidential and not to distribute this information without the prior written consent of the Seller, except as required by law, and to use Confidential Information solely for the purposes of the performance of the agreement.